

**I-Ungerija-Budapest: Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar**  
**OJ S 50/2021 12/03/2021**  
**Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt**  
**Servizzi**

**Il-baži ġuridika:**  
Direttiva 2014/24/UE

---

**Taqsim I: Awtorità kontraenti**

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: József Attila Színház Nonprofit Korlátolt Felelősségű társaság  
Numru ta' regisztrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_87542691  
Indirizz postali: Váci út 63.  
Belt: Budapest  
Kodiċi NUTS: HU120 Pest  
Kodiċi postali: 1134  
Pajjiż: L-Ungerija  
Persuna ta' kuntatt: Burg Péter  
Posta elettronika: [burgpeter@icloud.com](mailto:burgpeter@icloud.com)  
Telefown: +36 209816045  
Faks: +36 17835312  
**Indirizz(i) tal-Internet:**  
Indirizz ewlieni: <http://www.jozsefattilaszhaz.hu>  
Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.jozsefattilaszhaz.hu>

**I.4. Tip ta' awtorità kontraenti**

Korp irregolat mil-liġi pubblika

**I.5. Attività ewlenija**

Rikreazzjoni, kultura u reliġjon

---

**Taqsim II: L-għan**

**II.1. L-għan tal-ksib**

**II.1.1. Titlu**

Tervezési feladatok  
Numru ta' referenza: EKR001344792020

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

71240000 Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Servizzi

**II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

Engedélyezési és kiviteli tervek készítése a József Attila Színház rekonstrukciója kapcsán.

**II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

### **II.1.7. Valur totali tal-ksib**

Valur mingħajr VAT: 100 000 000,00 HUF

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

71240000 Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: HU120 Pest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 1134 Budapest, Váci út 63.

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

A József Attila Színház rekonstrukciójának építési engedélyezési és kiviteli terveinek elkészítése, valamint a kapcsolódó színháztechnológia tenderdokumentációjának elkészítése a műszaki leírásban részletezettek szerint.

A tervezési program rövid összefoglalása:

A Színház befogadóképessége jelenleg: 580 fő

A nyertes Ajánlattevő tervezési szolgáltatásának részeit, teljesítésének szakaszait és határidejét a dokumentáció tartalmazza.

a. a színpad zsinórpادلásának megemelése, ill. a jobb és bal oldali oldalszínpad kiépítése, ennek építész, statikai, és gépész, valamint elektromos feladatai

b. nézőtéri felújítás: burkolatok, a hang-, világítási karzat és páholyok korszerűsítése-építészet, belsőépítészet

c. a színház kiszolgáló területeinek rekonstrukciója, akadálymentesítése: lift kialakítása, irodák, öltöző blokkok, próbatermek átalakítása. Egy új, reprezentatív közösségi tér kiépítése, a színház kollégái számára – építészet, belsőépítészet, gépészet, épületvillamosság

d. a teljes színház-technika (színpadgépészet, elektroakusztika és hatásvilágítás) megújítása a jelenkori követelményeknek megfelelően

A felújítás mintegy 2000 m<sup>2</sup>-t érint, a tervezett átalakításokkal a színház alapterülete 1000 m<sup>2</sup>-rel lesz nagyobb.

### **II.2.5. Kritejri tal-ghoti**

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: 2. részszempont: A szerződés teljesítésében résztvevő szakemberek többlet tapasztalata / Peżar: 50

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: 2.1. részszempont: A III.1.3.szakasz M.2.1. pontban előírt É jogosultsággal rendelkező szakember színházépítésben/felújításban szerzett többlet tapasztalata / Peżar: 30

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: 2.2. részszempont: A III.1.3. szakasz..M.2.6. pontban előírt szakember többlet tapasztalata / Peżar: 20

Prezz - Peżar: 50

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

## **Taqsim IV: Proċedura**

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

#### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.1. Publikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura**

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2020/S 251-630478](#)

#### **IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri**

#### **IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejħha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel**

### **Taqsim V: Għoti tal-kuntratt**

---

**Nru tal-kuntratt:** 1

**Titlu:**

Tervezési feladatok

Kuntratt/lott jingħata: iva

#### **V.2. Għoti tal-kuntratt**

#### **V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt**

03/03/2021

#### **V.2.2. Informazzjoni dwar sejħiet għall-offerti**

In-numru ta' offeriti li waslu: 2

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand SMEs: 2

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati Membri oħra tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati li mhux Membri tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu permezz ta' mezzi elettronici: 2

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operatori ekonomiċi: iva

#### **V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur**

Isem uffiċjali: ArchiNEST Építész és Mérnökiroda Kft.

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_96606036

Indirizz postali: Bartók Béla út 41. III/2

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU110 Budapest

Kodiċi postali: 1114

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [vincze.krisztian@archinest.hu](mailto:vincze.krisztian@archinest.hu)

Telefown: +36 309960973

Indirizz tal-Internet: <http://archinest.hu>

Il-kuntrattur huwa SME: iva

#### **V.2.3.**

### **Isem u indirizz tal-kuntrattur**

Isem uffiċjali: Art'O-Dom Első Otthonépítő Korlátolt Felelősségű Társaság

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_79774947

Indirizz postali: Bartók Béla út 41.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU11 Budapest

Kodiċi postali: 1114

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [artodom@artodom.hu](mailto:artodom@artodom.hu)

Telefown: +36 309960973

Il-kuntrattur huwa SME: iva

### **V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur**

Isem uffiċjali: Színház-Terv Korlátolt Felelősségű Társaság

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_70565641

Indirizz postali: 524. utca 35.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU110 Budapest

Kodiċi postali: 1173

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [szinhazterv@gmail.com](mailto:szinhazterv@gmail.com)

Telefown: +36 209129772

Il-kuntrattur huwa SME: iva

### **V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott**

Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott: 109 000 000,00 HUF

Valur totali tal-kuntratt/lott: 100 000 000,00 HUF

### **V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattur**

Il-kuntratt x'aktarx li jiġi sottokuntrattat Deskrizzjoni qasira tal-parti tal-kuntratt li se tingħata b'sottokuntratt:

Épületgépészeti tervezés

Épületvillamossági és gyengeáramú rendszerek tervezése

Tartószerkezeti tervezés

Belsőépítész

Hatásvilágítás tervezése

Hatáshang tervezése

Tűzvédelmi tervezés

Akadálymentesítés tervezése

Épületakusztikai tervezés

Konyhatechnológia

Felvonó tervezése

Külső közmű tervezése

Zöldfelületrendezés tervezése

## **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

1.)

Ajánlattevők adatai:

Ajánlattevő neve: Mányi István Építész Stúdió Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhelye: 1122 Budapest, Határőr út 13/b.

Adószám: 10879016-2-43

2.)

Ajánlattevő neve: Színház-Terv Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhelye: 1173 Budapest, 524. utca 35.

Adószám: 22720335-2-42

Ajánlattevő neve: Art'O-Dom Első Otthonépítő Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhelye: 1114 Budapest, Bartók Béla út 41.

Adószám: 13155777-2-43

Ajánlattevő neve: ArchiNEST Építész és Mérnökiroda Kft.

Székhelye: 1114 Budapest, Bartók Béla út 41. III/2

Adószám: 26170653-2-43

#### **VI.4. Proceduri ta' analizi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proceduri ta' analizi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828592

Faks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Procedura ta' analizi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proceduri ta' analizi mill-ġdid:

Kbt. 148. § szerint.

##### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-procedura ta' analizi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828592

Faks: +36 18828593

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

09/03/2021